

Cable gland for use at Top Control type 8631-... PE69, Intrinsic Safety Ex i

For shipment all holes of the housing are locked by cable glands. These cable glands are only pre-assembled. Additionally, the cable glands are locked by closing plugs which have to be removed before operation. Before operating the Top Control cable glands shall be mounted according installation instruction of manufacturer Hummel AG, Germany. Obtain the allowed diameter of the cable. Holes which are not used for cable inlets have to be secured by applicable ex-approved plugs. Bürkert uses products manufactured by Hummel AG, Germany:
 cable glands: 1.295.1602.50, 1.291.1602.50
 Plug: 1.297.1601.50
 Cable glands and plugs are products of Hummel AG, Germany. Installation according the installation instruction of the product.

Note: The following document is dated March 2010, No. 4, D+E. This information will not be updated by Bürkert Werke GmbH.

Mounting / Installation
 Be sure to check the products for proper working order (integrity) before mounting them. Only qualified personnel (electricians) may carry out installations, using suitable tools. The products must be used as delivered, no modifications permitted. To prevent accidental loosening, use a lock nut or suitable safeguard adhesive. As the tightening torques depend on the cables used, it is the user's responsibility to determine the appropriate torque in each case. Both the gland screw and the cap nut must be properly tightened. Note that undertightening or overtightening the connecting thread or the cap nut may adversely affect the type of protection, the tightness and/or the strain relief.


Prior to use
 Before putting the installation into service, check it for compliance with these installation instructions as well as local and international standards (incl. application-specific ones).

Installation instructions (only for glands with multi-hole inserts)
 The cable diameter may be up to 20% (but no more than 1 mm) smaller than the bore diameter. As a rule, all openings must be closed.

Installation instructions (only for glands with flat-cable inserts)
 The clamping range of the cable used may not deviate from the manufacturer-specified minimum values by more than 1 mm in length and 1 mm in width. The geometries of the cable and the insert hole must be compatible (semicircular or straight at the sides). When using flat-cable inserts with unilateral slits, it is permitted to remove the insert from the gland and re-install it with the cable fitted.

Should you have additional questions, please contact the manufacturer. Please note that unauthorized or improper application or non-compliance with these installation instructions shall void the manufacturer's liability.

79211 Denzlingen, March 2010



Wir setzen Standards

Installationshinweise

Installation Instructions

IECEX BVS07.0020X
DMT 02 ATEX E 047 X
Artikel HSK-K-Ex
(jeweils auch als Mehrfach- und Flachkabeleinführung)

IECEX BVS07.0020X
DMT 02 ATEX E 047 X
HSK-K-Ex Products
(also with multi-hole or flat-cable inserts)

Subject to dimensional and design modifications Nr. 4 / Version D + E

This documentation includes the following documents:
 - Current Sales Catalog of HUMMEL AG
 - Accident Prevention Regulations and related installation instructions / Electrotechnical Regulations (responsibility lies with installer)

Manufacturer	HUMMEL AG Lise-Meitner-Straße 2 79211 Denzlingen / Germany
Notified body	DEKRA EXAM GmbH Carl-Beyling-Haus Dinnendahlstraße 9 44809 Bochum / Germany
ID number	0158
IECEX CoC	IECEX BVS07.0020X
EC type-examination certificate	DMT 02 ATEX E 047 X
Scope	HSK-K-Ex cable glands (also with multi-hole or flat-cable inserts)
Reference standards	- EN 60079-0:2006 - EN 60079-7:2003 - EN 61241-0:2006 - EN 61241-1:2004 - EC Directive 94/9/EC
Temperature range	-20 °C – 95 °C (-4 °F – 203 °F)
Type / degree of protection	IP 68, up to 10 bar
Cable clamping ranges and other technical data	See packaging or current Sales Catalog
Special conditions	These cable glands are suitable only for use with permanently installed cables. The installer is responsible for providing appropriate strain relief.

Marking
 The products and/or their smallest packaging units are marked as specified below. Products marked otherwise may **not** be used under this type-examination certificate. Non-compliance shall void the manufacturer's liability.

- Manufacturer's name and address
- DMT 02 ATEX E 047 X
- Ⓢ II 2G 1D Ex e II ID A20 IP 68 (only on packaging)
- IECEX BVS07.0020X
- Ⓢ Ex ell
- Ex ID A20 IP 68
- Type and connecting thread size
- Ⓒ mark incl. ID number of notified body (only on packaging)
- -20 °C ≤ Ta ≤ +95 °C (-4 °F ≤ Ta ≤ +203 °F) (only on packaging)
- Clamping range (only on packaging)

Safety
 The products may only be used within the specified temperature range. The manufacturer shall not be liable for damage caused by use in non-specified fields of application. Only qualified personnel may carry out work in hazardous areas. All relevant regulations must be observed in this case!

Resistance / Endurance
 The products consist of:

Body of gland:	polyamide
Gasket and O-ring:	NBR (nitrile-butadiene rubber)
Multiple sealing insert:	TPE (thermoplastic elastomer)
Flat-cable sealing insert:	TPE (thermoplastic elastomer)

The materials used are suitable for „industrial atmospheres“, meaning that they are resistant or highly resistant to mineral oils within the specified temperature range. For all other applications, consult the manufacturer!

Maintenance
 These cable glands are maintenance-free.

Subject to dimensional and design modifications

MAN 1000147872 ML Version: - printed: 29.11.2010 Status: RL (released | freigegeben)

Kabel-/Leitungseinführungen bei Steuerkopf Typ 8631-... PE69, Eigensicherheit Ex i

Für den Transport werden Gehäuseöffnungen mit Kabel-/Leitungseinführungen versehen.

Diese sind nur vormontiert. Als zusätzliche Transportsicherung sind in den Kabel-/Leitungseinführungen Verschlussstopfen, die vor der Inbetriebnahme zu entfernen sind.

Vor Inbetriebnahme sind die Kabel-/Leitungseinführungen entsprechend der Herstellerangaben von Hummel AG, Deutschland zu montieren. Achten Sie auf die zulässigen Kabel-/Leitungsdurchmesser. Öffnungen, durch die keine Kabel/Leitungen eingeführt werden, sind durch eine geeignete Ex-zugelassene Verschlusschraube zu verschließen.

Bürkert setzt Produkte von Hummel AG, Deutschland ein:

Kabel-/Leitungseinführungen: 1.295.1602.50, 1.291.1602.50

Verschlusschraube: 1.297.1601.50

Die Kabel-/Leitungseinführungen und Verschlusschrauben sind Produkte der Firma Hummel AG, Deutschland. Die Installation erfolgt entsprechend der für die Produkte geltenden Installationsanleitung.

Anmerkung: Das nachfolgend abgedruckte Dokument ist Stand März 2010, No. 4, D+E. Diese Information wird nicht durch Bürkert Werke GmbH aktualisiert.

deutsch

Montage

Vor der Montage sind die Produkte auf einwandfreien Zustand zu kontrollieren. Für die Montage müssen geeignete Werkzeuge verwendet werden, fernher dürfen die Installationen nur von Elektrofachkräften bzw. von unterwiesenen Personal durchgeführt werden. Jegliche Modifizierungen abweichend vom Lieferzustand sind unzulässig. Der Schutz vor Selbstlockern ist mit einer Kontermutter bzw. mit einem geeigneten Sicherungskleber vorzunehmen. Da die Anzugsdrehmomente von den verwendeten Kabeln und Leitungen abhängen, sind diese vom Anwender selbst festzulegen. Die Kabelverschraubungen sowie die Hutmutter sind fest anzuziehen. Zu lockeres bzw. zu festes Anziehen des Anschlussgewindes bzw. der Hutmutter kann die Zündschutzart, die Dichtigkeit bzw. die Zugentlastung beeinträchtigen.

Inbetriebnahme

Vor der Inbetriebnahme der Einrichtung ist die Montage gemäß dieses Installationshinweises, den geltenden nationalen, internationalen sowie für den jeweiligen Anwendungsfall geltenden Normen zu überprüfen.

Einbauhinweise (nur für Mehrfacheinführungen)

Der Kabeldurchmesser darf 20% (jedoch maximal 1 mm) des Bohrungsdurchmessers unterschreiten. Es sind stets alle Öffnungen zu verschließen.

Einbauhinweise (nur für Flachkabeleinführungen)

Das verwendete Kabel darf maximal 1 mm in der Länge und maximal 1 mm in der Breite den vom Hersteller angegebenen Klemmbereich unterschreiten. Die Geometrien des Kabels und des Lochbildes müssen übereinstimmen (an den Seiten halbrund oder gerade). Bei Flachkabeleinsätzen welche einseitig geschlitzt sind, darf dieser aus der Verschraubung demontiert und mit dem Flachkabel wieder in der Verschraubung montiert werden.

Bei weiteren Fragen setzen Sie sich bitte mit dem Hersteller in Verbindung. Eigenmächtige, nicht fachgerechte oder in diesem Installationshinweis nicht genannte Anwendungsfälle fallen nicht unter die Haftung des Herstellers.

79211 Denzlingen, im März 2010

Maß- und Konstruktionsänderungen vorbehalten



Wir setzen Standards



HUMMEL AG
Geschäftsbereich ET

Lise-Meitner-Straße 2
79211 Denzlingen / Germany
Tel. +49 (0) 76 66 / 9 11 10-0
Fax +49 (0) 76 66 / 9 11 10-20
www.hummel.com
info.et@hummel.com

intermedia 0310

www.hummel.com

deutsch

Dieser Dokumentation zugehörige Unterlagen:

- Aktueller Verkaufskatalog HUMMEL AG
- Unfallverhütungsvorschriften und entsprechende Errichtungshinweise / Vorschriften der Elektrotechnik (die Verantwortung liegt beim Errichter)

Hersteller HUMMEL AG
Lise-Meitner-Straße 2
79211 Denzlingen / Germany

Benannte Stelle DEKRA EXAM GmbH
Carl-Beyling-Haus
Dinnendahlstraße 9
44809 Bochum / Germany



Kennnummer 0158

IECEx CoC IECEx BVS07.0020X

EG-Baumusterprüfbescheinigung DMT 02 ATEX E 047 X

Geltungsbereich Kabelverschraubungen HSK-K-Ex
(auch als Mehrfach- und Flachkabeleinführung)

Normengrundlage - EN 60079-0:2006
- EN 60079-7:2003
- EN 61241-0:2006
- EN 61241-1:2004
- Richtlinie 94/9/EG

Temperaturbereich -20 °C – 95 °C

Schutzart IP 68 bis 10 bar

Kabelklemmbereiche und sonstige technische Daten
Siehe Verpackung bzw. aktueller Verkaufskatalog

Besondere Bedingungen

Die Kabelverschraubungen sind nur für fest verlegte Kabel und Leitungen geeignet. Für die notwendige Zugentlastung hat der Errichter zu sorgen.

HUMMEL AG

deutsch

Kennzeichnung

Die einzelnen Produkte und / oder deren kleinste Verpackungseinheiten sind wie folgt gekennzeichnet. Abweichend gekennzeichnete Produkte dürfen nicht im Rahmen dieser Baumusterprüfbescheinigung verwendet werden. In diesem Falle kann der Hersteller nicht haftbar gemacht werden.

- Name und Anschrift des Herstellers
- DMT 02 ATEX E 047 X
- Ⓢ II 2G 1D Ex e II ID A20 IP 68 (nur auf der Verpackung)
- IECEx BVS07.0020X
- Ⓢ Ex ell
- Ex ID A20-IP68
- Typ und Größe des Anschlussgewindes
- ⒸⒺ, Nummer der benannten Stelle (nur auf der Verpackung)
- -20 °C ≤ Ta ≤ +95 °C (-4 °F ≤ Ta ≤ +203 °F) (nur auf der Verpackung)
- Klemmbereich (nur auf der Verpackung)

Sicherheit

Die Produkte sind nur innerhalb des angegebenen Temperaturbereichs einsetzbar. Für alle nicht genannten Anwendungsbereiche kann der Hersteller nicht haftbar gemacht werden. Arbeiten im explosionsgefährdeten Bereich dürfen nur von qualifiziertem Personal, unter Berücksichtigung der entsprechenden Vorschriften durchgeführt werden.

Beständigkeiten – Die Produkte bestehen aus:

Verschraubungskörper: Polyamid
Dichtung und O-Ring: NBR
Mehrfachdichteinsatz: TPE
Flachkabeldichteinsatz: TPE

Die verwendeten Materialien sind für „Industrieatmosphäre“ geeignet, d.h. in dem genannten Temperaturbereich gut bis sehr gut gegen Mineralöle beständig. Darüber hinausgehende Anwendungsfälle sind mit dem Hersteller abzuklären.

Wartung

Die Kabelverschraubungen bedürfen keiner Wartung.

Maß- und Konstruktionsänderungen vorbehalten